

戈巴契夫傳

Dusko Doder & Louise Branson 著

■ 譚天 譯



戈巴契夫傳

——克里姆林宮裡的異端

GORBACHEV

Heretic in the Kremlin

Dusko Doder & Louise Branson 著

譚天 譯

戈巴契夫傳：克里姆林宮裡的異端 /

Dusko Doder, Louise Branson 著；譚天譯。

--初版。--臺北市：聯經，民79〔民80第三次印行〕

面； 公分

譯自：Gorbachev : heretic in the Kremlin

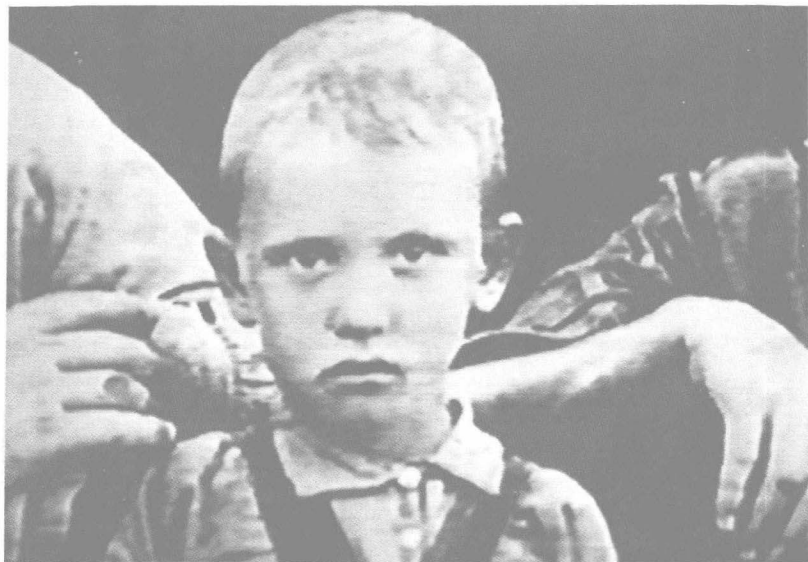
ISBN 957-08-0504-8(平裝)：新臺幣280元

I. 戈巴契夫(Gorbachev, Mikhail Sergeevich,
1931-) - 傳記

784.88

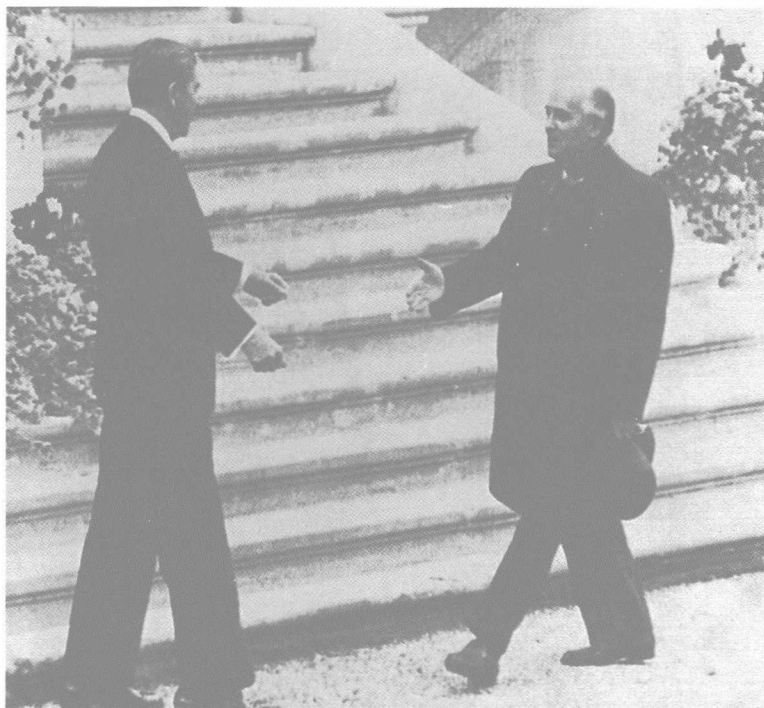
79001170

童年·小戈巴黎夫攝於一九三五年左右，當時他四歲，正值史達林時代的一場饑荒。



蕾莎與戈巴黎夫一九五四年的結婚照

一九八五年十一月，戈巴契夫與美國總統在維也納第一次高峰會前相趨握手。二人後來在冰島和雷克雅未克及美國華府續有會談。



一九八七年十二月，戈巴契夫前往美國與雷根會談，途中訪問英國，離英之前，英國首相柴契爾爲他鼓掌。

一九八七年，戈巴契夫訪美。在前往白宮與雷根作最後一次會談途中，下車走入人群。



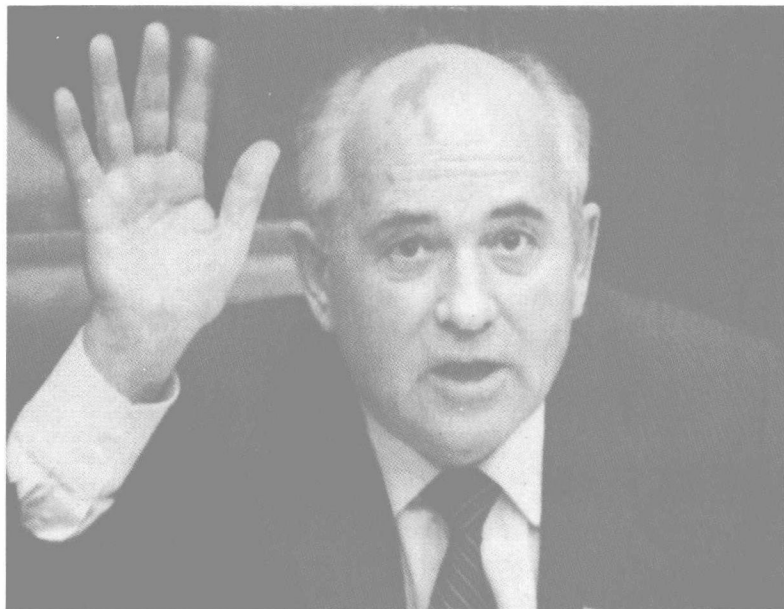
一九八八年十二月七日，在美國海岸警衛隊太平洋區指揮官宅中，與雷根及當選新任總統的布希午餐前談話。

蘇聯選舉人民代表大會(新國會)代表，一九八九年三月二十六日投票。戈巴契夫投票前，在一處投票所外面與人群聊天。

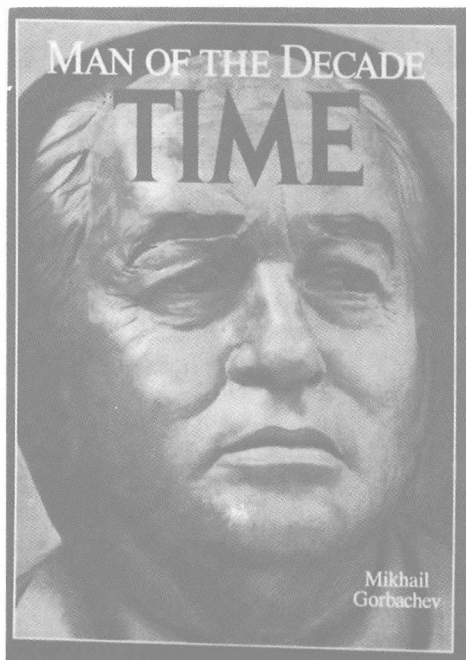


歷史性的會晤。一九八九年十二月一日，教皇若望保祿二世在梵諦岡歡迎這位蘇聯總統。這是克里姆林宮首腦有史以來首次與教皇會面。

最高蘇維埃辯論一條賦予波羅的海三個加盟共和國經濟獨立地位的法律，戈巴契夫總統呼籲各方克制。該條法律獲得通過。



一九九〇年三月初，義大利歌劇名角帕瓦洛帝在莫斯科舉行首次慈善表演，戈巴契夫與蕾莎到後台打招呼。



一九八七年，美國《時代》雜誌選戈巴契夫為「本年人物」。

一九八九年底，該刊二破慣例，不以一年為度，改設八〇年代「十年人物」，戈巴契夫中選。



瑞士一家新興的香菸公司搭著世人對戈巴契夫與東歐開放趨勢的好感，推出新品牌，就叫「戈巴契夫」。



當選第一任總統，就職後誓言遏止民族主義與沙文主義趨勢，以及防止國家分裂。

一九八九年十一月七日，蘇聯在紅場慶祝革命七十周年，戈巴契夫向人眾揮手。當天也是他當選蘇聯共產黨總書記滿五年之日。



開放以後，蘇聯流行以政治人物為主題的洋娃娃。蘇風飄到日本，兩個女孩子在東京一家店舖裡賞玩老戈洋娃娃。

戈巴契夫

——克里姆林宮裡的異端

在戈巴契夫主持蘇聯政務五年後的今天，曾任華盛頓郵報莫斯科辦事處主任，以及倫敦泰晤士報駐莫斯科特派員的杜斯柯·達德與路易絲·布蘭森，對這位蘇聯領導人的背景提供了新資訊，對他的諸多成就與各種困難不僅有高人一等的見識，對蘇聯政情今後十年的發展，也有高瞻遠矚的真知灼見。

儘管戈巴契夫人主克里姆林宮已有五年，舉世新聞媒體對他報導仍多於其他任何領導人。世人仍在揣摩戈巴契夫到底是何等人物、他會領導蘇聯走入什麼境界。

在布里茲涅夫死亡，安德洛波夫、契爾年柯、最後是戈巴契夫相繼上台的所謂克里姆林宮「旋轉門」歲月的三十個月期間，杜斯柯·達德一直主持華盛頓郵報莫斯科辦事處。達德與布蘭森眼看史塔夫洛波青年領袖出身的戈巴契夫成為安德洛波夫的親信大將，眼看

他透過莫斯科官僚體系以令人震驚但有條不紊的速度崛起。兩人不僅熟識蘇聯共黨若干最高階的人物，與一些早在莫斯科大學時代即與戈巴契夫相識迄今的戈氏僚屬與友人也私交甚篤，這又是兩人對戈氏觀察獨到的一個因素。戈巴契夫就是在莫斯科大學邂逅日後成為他妻子的蕾莎，也是在這所大學裡，他加入共產黨。

這本書剖析戈巴契夫的性格，以及蘇聯這個在他改革政策下震撼——但終將欣欣向榮——的國度的特性。由於見識過人，復與當權者關係良好，達德在蘇聯挖到許多好新聞，安德洛波夫之死就是其一。但本書所以讓人不忍釋手，達德深入基層的報導——派系、傳言、有關於開放政策與抗酒運動的玩笑——重要性也不遑多讓。達德生於南斯拉夫，對戈巴契夫的根性、他的民族觀、他對於蘇聯與東歐實施民主化共產主義的看法、繼續不斷困擾著他的經濟難題、今後十年可能的發展，以及戈巴契夫對這個時代烙下的難以抹滅的痕跡，尤有特殊精闢的見解。

目次

戈巴契夫——克里姆林宮裡的異端	(一)
第一章 一個鄉下孩子的成长	一
第二章 脱穎基層，平步權峰	三
第三章 元老派的最後歡呼	五
第四章 非常之人，非常之事	九
第五章 養精蓄銳，及鋒而試	一〇
第六章 外交擅場，內政春風	一五
第七章 車諾比爾：蜜月結束	一五
第八章 開放：一場賭局	一六

第九章	不滿之冬·····	一九一
第十章	祛除史達林陰魂·····	二一五
第十一章	新思維·····	二三五
第十二章	折衝軍方，巧釋兵權·····	二五一
第十三章	重建的藍圖·····	二六七
第十四章	保守派途窮反噬·····	二八五
第十五章	對抗大騙局·····	二九五
第十六章	運籌攻防，化解政變·····	三三五
第十七章	造勢集權，出任總統·····	三六五
第十八章	時難勢蹙，力謀轉圜·····	三七九
第十九章	改革未果，帝國先危·····	三九九
第二十章	山重水複，舟行若窮·····	四三一

第一章 一個鄉下孩子的成長

米哈伊爾·沙基耶維契·戈巴契夫，一九三一年三月二日在一個叫做普利法努的小村誕生。當地位於南俄羅斯斯塔夫洛波地區一望無際的平原，地形略見起伏。他的父親沙吉，承襲祖業而務農。沙吉無疑指望他的三個兒子將來也當農人。不過當次子米哈伊爾出生時，鄉間生活一成不變的特性已經蕩然。戈巴契夫出生數月就碰上飢荒。

那是動盪不安的一年。史達林強迫農人放棄私有田地走入集體農場的行動正如火如荼地進行著。對這個政策的抵抗也正不斷加劇。農人寧可屠殺自己的牲畜，也不肯把牠們交給集體農場。他們開始拒不交付穀物，但當局以武力強奪，並對囤聚穀物的人處以死刑。烏克蘭與北高加索部分地區——其中包括戈巴契夫的家鄉斯塔夫洛波——於是爆發叛亂。鄉間各地的縱火、殺戮與暴亂，揭開蘇聯史上惡夢般黑暗之頁。蘇聯農業生產崩潰了，人

命死傷數以百萬計。羅伯·康奎斯特在他的力作《大恐怖》一書中指出，死傷人數逾一千萬。為求一飽，蘇聯人不得不宰殺用於農耕的牲口，於此可見農業衰落慘況之一般。

根據《大恐怖》中羅伯·康奎斯特的說法，一九二八與一九三五年間，全蘇聯農耕用牛馬半數慘遭屠殺。

史達林殘酷無情的報復規模也龐大無比。數以百萬計積極抗拒被趕入集體農場的農人，慘遭流放到遍布西伯利亞的奴工營，米哈伊爾的祖父安德瑞就是其中一人。他的流亡迄今仍是戈巴契夫家族一項沉痛的祕密。

安德瑞·戈巴契夫究竟有何罪行，並不清楚。在史達林實施集體農場化政策的時代，人們可能由於許多原因而失蹤。或許他只是有叛逆性格，對史達林的政策質疑而已。在當時，無論誰公開對實施集體農場的睿智與否示疑，就會被視為「人民公敵」。也或許安德瑞是在當局圍捕富農時遭池魚之殃，與千百萬無辜百姓一樣，慘遭流放西伯利亞奴工營的命運。不過，第二次世界大戰爆發前不久，安德瑞不僅沒有在這個許多人一去不復返的禁地喪生，還活著回到普利法努。

戈巴契夫只有寥寥幾次談到他祖父被捕的事。在一九五三年，史達林死後不久，戈巴契夫與大學同事談到他一位在三十年代受盡壓迫的近親，談話中稱他祖父是個「中農」。